

JELENTÉS**az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ 2008-as pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról, a Központ válaszaival együtt**

(2009/C 304/21)

TARTALOM

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS.....	1–2.	113
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT.....	3–12.	113
MEGJEGYZÉSEK A KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZGAZDÁLKODÁSRÓL.....	13.	114
EGYÉB SZEMPONTOK.....	14–15.	114
Táblázat.....		115
A Központ válasza		117

BEVEZETÉS

1. A stockholmi székhelyű Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központot (a továbbiakban: a Központ) a 2004. április 21-i 851/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ alapján hozták létre. Fő feladata, hogy összegyűjtse és terjessze az emberi betegségek megelőzésével és az ellenük való védekezéssel kapcsolatos információkat, illetve hogy e témákban tudományos szakvéleményeket bocsásson ki. Feladata továbbá az ezen a területen tevékenykedő szervezetek európai hálózatának összehangolása is⁽²⁾.

2. A Központ 2008-as költségvetése 40,6 millió EUR-t tett ki, szemben az előző évi 28,9 millió EUR-val. A Központ az év végén 154 alkalmazottat foglalkoztatott, míg az előző évben az alkalmazottak száma 122 volt.

MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT

3. A Szerződés 248. cikke alapján a Számvevőszék ellenőrizte egyrészt a Központ éves beszámolóját⁽³⁾, amely a 2008. december 31-én véget ért pénzügyi évről szóló „pénzügyi kimutatásokról”⁽⁴⁾ és a „költségvetés végrehajtásáról” szóló jelentésekből⁽⁵⁾ áll, másrészt azt, hogy a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek voltak-e.

4. Ennek a megbízhatósági nyilatkozatnak az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet⁽⁶⁾ 185. cikke (2) bekezdése értelmében az Európai Parlament és a Tanács a címzettje.

Az igazgató felelőssége

5. Az igazgató, mint engedélyezésre jogosult tisztviselő, a Központ pénzügyi szabályzatával összhangban, saját felelősségére és a jóváhagyott előirányzatok összehatárain belül végrehajtja a költségvetés bevételeit és kiadásait⁽⁷⁾. Az igazgató feladata a szervezeti struktúra felállítása⁽⁸⁾ és az, hogy kialakítsa az akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás

állításoktól mentes végleges beszámoló⁽⁹⁾ elkészítése szempontjából releváns belső irányítási és kontrollrendszereket, illetve eljárásokat, valamint hogy biztosítsa a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségét és szabályszerűségét.

A Számvevőszék felelőssége

6. A Számvevőszék feladata, hogy ellenőrzése alapján megbízhatósági nyilatkozatot készítsen a Központ éves beszámolójának megbízhatóságára, valamint az annak alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségére és szabályszerűségére vonatkozóan.

7. A Számvevőszék az IFAC és az ISSAI⁽¹⁰⁾ nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban végezte ellenőrzését. Ezek a standardok megkövetelik, hogy a Számvevőszék megfeleljen bizonyos etikai követelményeknek, és az ellenőrzést úgy tervezze meg és végezze el, hogy kellő bizonyosságot nyerhessen arra nézve, hogy a beszámoló mentes a lényeges hibás állításoktól, valamint, hogy az alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek.

8. A számvevőszéki ellenőrzés magában foglalja olyan eljárások elvégzését, amelyek révén ellenőrzési bizonyíték nyerhető a beszámolóban szereplő összegekről és információkról, valamint a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről. A számvevőszéki ellenőrök megítélésén múlik, hogy milyen eljárásokat alkalmaznak, például azon kockázat értékelésére, hogy vannak-e – akár csalás, akár tévedés okozta – lényeges hibás állítások a beszámolóban, illetve előfordultak-e jogszerűtlen és szabályszerűtlen tranzakciók. A kockázat ilyen felmérésekor a körülményeknek megfelelő ellenőrzési eljárások megtervezése érdekében figyelembe vesszük a szervezetnek a beszámoló elkészítése és bemutatása szempontjából releváns belsőkontroll-rendszerét. A számvevőszéki ellenőrzés felméri továbbá, hogy az alkalmazott számviteli alapelvek megfelelőek-e, illetve a vezetés által készített számviteli becslések ésszerűek-e, valamint kiterjed a beszámoló általános bemutatásának értékelésére is.

9. A Számvevőszék meggyőződése, hogy a rendelkezésére álló ellenőrzési bizonyítékok elégséges és megfelelő alapot nyújtanak az alább kifejtett véleményekhez.

⁽¹⁾ HL L 142., 2004.4.30., 1. o.

⁽²⁾ A táblázat tájékoztató jelleggel, összefoglalóan mutatja be a Központ hatáskörét és tevékenységeit.

⁽³⁾ A beszámolóhoz tartozik egy jelentés az év során folytatott költségvetési és pénzgazdálkodásról, amely bemutatja többek között az előirányzatok végrehajtásának alakulását, a különböző költségvetési tételek közötti előirányzat-átcsoportosítások összefoglalásával együtt.

⁽⁴⁾ A pénzügyi kimutatások a következőkből állnak: a mérleg, az eredménykimutatás, a cash flow-kimutatás, a tőkeváltozásokat feltüntető kimutatás, valamint a pénzügyi kimutatások melléklete, ez utóbbi a számviteli politika meghatározó alapelveinek bemutatását és egyéb magyarázatokat tartalmaz.

⁽⁵⁾ A költségvetés végrehajtásáról szóló jelentés a költségvetési eredménykimutatást és annak mellékletét tartalmazza.

⁽⁶⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽⁷⁾ A 2002. december 23-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet 33. cikke (HL L 357., 2002.12.31., 72. o.).

⁽⁸⁾ A 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet 38. cikke.

⁽⁹⁾ A beszámoló bemutatására vonatkozó, illetve az Ügynökségek/Központok által alkalmazandó számviteli szabályokat a legutóbb a 2008. július 9-i 652/2008/EK, Euratom bizottsági rendelettel (HL L 181., 2008.7.10., 23. o.) módosított 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet VII. címének 1. fejezete tartalmazza. Ezeket a szabályokat beépítették a Központ pénzügyi szabályzatába.

⁽¹⁰⁾ Könyvvizsgálók Nemzetközi Szövetsége (IFAC) és a legfőbb ellenőrzési intézmények nemzetközi standardjai (ISSAI).

Vélemény a beszámoló megbízhatóságáról

10. A Számvevőszék véleménye szerint a Központ éves beszámolója ⁽¹⁾ minden lényegi szempontból híven tükrözi a 2008. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget ért évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, a Központ pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban.

Vélemény a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről

11. A Számvevőszék véleménye szerint a Központ 2008. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolóját megalapozó tranzakciók minden lényeges szempontból jogszerűek és szabályszerűek.

12. Az alábbi megjegyzések nem kérdőjelezik meg a Számvevőszék véleményeinek érvényét.

MEGJEGYZÉSEK A KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZGAZDÁLKODÁSRÓL

13. A Központ átvitelei elérték a 16,2 millió EUR-t. Ebből az összegből körülbelül 2,9 millió EUR olyan szolgáltatásokra és

munkálatokra vonatkozott, amelyekre a szerződést ugyan 2008-ban kötötték meg, de kivitelezésüket teljes egészében 2009-re ütemezték. Ez a helyzet nem egyeztethető össze az évenkéntiség elvével.

EGYÉB SZEMPONTOK

14. A 2008-as létszámtervben 130 álláshely szerepelt. A 2008-as év végére 130 jóváhagyott álláshelyből csupán 101-et töltöttek be. Ez a helyzet egyrészt azt a kockázatot vonja maga után, hogy az alacsony létszám miatt csökken a Központ tevékenységeinek volumene, másrészt azt mutatja, hogy hiányszágok jellemzik a munkaerő-felvételi folyamatok megtervezését.

15. 2008. december 31-ig a Központ továbbra sem tudott megállapodni a svéd kormánnyal arról, hogy hol legyen a Központ székhelye, mivel sok olyan kérdés maradt függőben, amely további tárgyalást igényelt. Az egyik ilyen kérdés arra vonatkozott, hogy a Központ személyzete nem kapott svéd személyi azonosító számot („personnummer”). Emiatt számos köz- és magánszolgáltatást csak korlátozottan tudnak igénybe venni. A jelenlegi helyzet kihatással lehet arra, hogy a Központ mennyire képes új munkaerőt felvenni, illetve a személyzetét megtartani.

Ezt a jelentést a Számvevőszék a 2009. október 8-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvevőszék nevében

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

elnök

⁽¹⁾ A végleges éves beszámolót 2009. április 27-én állították össze, majd az a Számvevőszékhez 2009. július 6-án érkezett be. A Központ végleges éves beszámolóját, miután azt a Bizottsággal konszolidálták, a következő év november 15-ig teszik közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A beszámoló megtalálható a következő honlapokon: <http://eca.europa.eu> vagy http://ecdc.europa.eu/en/aboutus/Pages/AboutUs_KeyDocuments.aspx

Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (Stockholm)

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Központnak a 851/2004/EK tanácsi rendeletben meghatározott hatásköre		Irányítás	A Központ rendelkezésére bocsátott erőforrások 2008-ban (Zárójelben a 2007-es adat szerepel)	Termékek és szolgáltatások 2008-ban
<p>Valamennyi közösségi szakpolitika és tevékenység meghatározása és végrehajtása során biztosítani kell az emberi egészségvédelem magas szintjét. A Közösség fellépése, amely kiegészíti a nemzeti szakpolitikákat, a közegészségügyi helyzet javítására, az emberi megbetegedések és betegségek megelőzésére, valamint az emberi egészséget fenyegető veszélyforrások elhárítására irányul. Az ilyen fellépés magában foglalja a széles körben terjedő súlyos betegségek elleni küzdelmet az azok okaira, terjedésére és megelőzésére vonatkozó kutatások, valamint az egészségügyi tájékoztatás és oktatás támogatása által. (A Szerződés 152. cikke)</p>	<p>Célkitűzések</p> <ul style="list-style-type: none"> — A fertőző betegségek elleni európai védekezés erősítése, különösen a fertőző betegségek által az emberi egészséget fenyegető, fennálló és újonnan megjelenő veszélyek megállapítása, értékelése és az ezekről való tájékoztatás révén. — E célból a Központ felügyeleti szakhálózatokat működtet, tudományos szakvéleményeket nyújt, korai figyelmeztető és gyorsreagáló rendszert (EWRS) tart fenn, valamint gondoskodik a tudományos és technikai segítségnyújtásról és képzésről. 	<p>Feladatok</p> <ul style="list-style-type: none"> — Egyes betegségekre szakosodott felügyeleti hálózatok működtetése és a hálózati tevékenységek ösztönzése. A Központnak külön szerepet kell játszania az adatok gyűjtésében, ellenőrzésében, elemzésében és terjesztésében. — Hiteles szaktanácsadás, valamint tudományos szakvélemények és tanulmányok készítése a fertőző betegségekről. — A korai figyelmeztető és gyorsreagáló rendszer működtetése. Eljárások kidolgozása az újonnan megjelenő egészségügyi veszélyek azonosítása céljából. — A tagállamok készenléti tervezési és képzési kapacitásának erősítése. — A nyilvánosság és az érdekelt felek tájékoztatása a Központ munkájáról. 	<p>1. Igazgatótanács</p> <p>Összetétel:</p> <p>Valamennyi tagállam egy-egy képviselője, az Európai Parlament két képviselője, illetve a Bizottság három képviselője.</p> <p>Feladatok:</p> <p>Elfogadja a Központ éves munkaprogramját és költségvetését, illetve figyelemmel kíséri ezek végrehajtását.</p> <p>2. Igazgató</p> <p>Az igazgatótanács nevezi ki a Bizottság által javasolt jelöltlista alapján.</p> <p>3. Tanácsadó fórum</p> <p>Összetétel:</p> <p>Valamennyi tagállam egy-egy képviselője, valamint a Bizottság három, szavazati joggal nem rendelkező képviselője.</p> <p>Feladatok:</p> <p>Feladata, hogy szavatolja a szakmai kiválóságot, illetve a Központ tevékenységeinek és véleményeinek a függetlenségét.</p>	<p>Költségvetés</p> <p>40,7 millió EUR (28 millió EUR)</p> <p>Létszám 2008. december 31-én</p> <p>Jóváhagyott: 130 (90)</p> <p>Betöltött: 101 (80)</p> <p>Egyéb álláshelyek: 53 (42)</p> <p>ÖSSZESEN: 154 (122), amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operatív feladatok: 91 (75) — adminisztratív és kiegészítő feladatok: 63 (47) 	<ul style="list-style-type: none"> — 251 járványügyi veszély figyelése a Veszélykövető Eszköz (Threat Tracking Tool, TTT) segítségével — Heti jelentés közzététele arról, hogy a fertőző betegségekkel kapcsolatban milyen veszélyek állnak fenn, valamint heti járványügyi tájékoztató megjelentetése — Hozzájárulás a járványokkal kapcsolatos adatgyűjtéshez két, nagy tömegeket vonzó európai rendezvénynél — 31 értékelés a közvetlen fenyegetettségéről; — Két szimulációs gyakorlat szervezése — 41 szakmabeli képzése az Európai Intervenciók Epidemiológiai Képzési Program (EPIET) keretében — Az Unió és az EGT 30 országából 250 közegészségügyi szakértő fogadása a Központ gyorsképző tanfolyamain — A fertőző betegségek alkalmazott epidemiológiájáról szóló második európai tudományos konferencia (ESCAIDE) megszervezése 2008 novemberében Berlinben — Támogatás nyújtása 4 tagállam részére a képzési igényeik és erőforrásaik felméréséhez

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Központnak a 851/2004/EK tanácsi rendeletben meghatározott hatásköre		Irányítás	A Központ rendelkezésére bocsátott erőforrások 2008-ban (Zárójelben a 2007-es adat szerepel)	Termékek és szolgáltatások 2008-ban
			<p>4. Külső ellenőrzés</p> <p>Az Európai Számvevőszék.</p> <p>5. Mentéséért felelős hatóság</p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p>		<ul style="list-style-type: none"> — 21 tudományos dokumentum közzététele 2008-ban — Az „Első Európai Antibiotikum Nap” (European Antibiotic Awareness Day) megrendezése 32 ország részvételével — Tudományos útmutatók készítése: <i>Guidance for the introduction of HPV vaccines in EU countries</i> (Útmutató a HPV-vakcinák uniós országokban történő bevezetéséhez), <i>Guidance on priority risk groups for influenza vaccination</i> (Útmutató az influenza által leginkább fenyegetett csoportok oltásra történő kiválasztásához) — Felmérés végzése és adatbázis létrehozása az uniós referencialaboratóriumokról a közegészségügyi mikrobiológia terén — A második éves epidemiológiai jelentés közzététele.

Forrás: a Központtól származó adatok.

A KÖZPONT VÁLASZAI

13. A Központ egyetért a Számvevőszék azon észrevételével, hogy az átvitelek összege magas. Azonban a Központ szeretné kiemelni, hogy az összeg több mint 80 %-a olyan működési tevékenységekhez kapcsolódik, amelyeket már 2008-ban megkezdtek, de végrehajtásuk 2009 folyamán is folytatódik. A vezetőség arra törekszik, hogy a költségvetés végrehajtásának javítása és az átvitelek szintjének csökkentése érdekében a legtöbb beszerzési és vállalkozói tevékenységre vonatkozóan a szerződést már az év elején megkösse.

14. A Központ elismeri, hogy az ideiglenes alkalmazottak felvételét késedelmesen hajtotta végre, melynek oka részben az volt, hogy a munkaerő-felvétel egyes területeken a vártnál hosszabbnak és nehezebbnek bizonyult, és ezért bizonyos állásokat újra meg kellett hirdetni (2008-ban 16 állást hirdettek meg újra).

A Központ az álláshirdetések szélesebb körben való közzétételével és a felvételi terv gyorsabb megvalósításával, azaz a 2009-es álláslehetőségek többségének áprilisig történő meghirdetésével, lépéseket tett a helyzet javítására.

15. A Központ székhelyének és különösen a személyi azonosító számnak („personnummer”) a problémája visszatérő pont a Központ igazgatótanácsi üléseinek napirendjén. 2009 márciusában a svéd parlament erre vonatkozólag új jogszabályt fogadott el, amely 2009 júliusában lépett hatályba, és előírja, hogy az ECDC személyzete jogosult a svéd személyi azonosító számra. A Központ figyelemmel fogja kísérni a jogszabály végrehajtásának eredményességét, amely várhatóan megkönnyíti a személyzet tagjai számára a szolgáltatásokhoz való hozzáférést.
